

Thông báo về các Quy tắc Bảo vệ Quyền riêng tư

Các Chương trình về Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện

Chúng tôi cam kết bảo vệ sự riêng tư của quý vị

Luật liên bang bảo vệ tính bảo mật hồ sơ của bệnh nhân có rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Thông báo này cho biết:

- CÁCH THÔNG TIN VỀ SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ
- CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ LIÊN QUAN ĐẾN THÔNG TIN VỀ SỨC KHỎE CỦA MÌNH
- CÁCH NỘP KHIẾU NẠI TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ VI PHẠM VỀ TÍNH RIÊNG TƯ HAY BẢO MẬT CỦA THÔNG TIN SỨC KHỎE HOẶC VỀ CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ LIÊN QUAN ĐẾN THÔNG TIN ĐÓ

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN NHẬN ĐƯỢC BẢN SAO CỦA THÔNG BÁO NÀY (TRÊN GIẤY HOẶC QUA ĐƯỜNG ĐIỆN TỬ) VÀ THẢO LUẬN VỚI VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ VỀ THÔNG TIN SỨC KHỎE THEO SỐ **616.486.4113** HOẶC GỬI EMAIL ĐẾN **privacy@corewellhealth.org** NẾU QUÝ VỊ CÓ BẤT KỲ THẮC MẮC NÀO.

Việc bảo mật thông tin sức khỏe của quý vị luôn luôn là một ưu tiên hàng đầu của Corewell Health. Thông báo này cung cấp thông tin cho bệnh nhân của Corewell Health mắc rối loạn sử dụng chất gây nghiện về các quyền liên quan đến sự riêng tư cũng như cam kết lâu dài của Corewell Health trong việc bảo vệ những quyền đó. Quý vị có quyền chọn cách thông tin sức khỏe của mình được thu thập và sử dụng.

Thông báo về các Quy tắc Bảo vệ Quyền riêng tư

Thông báo này miêu tả những cách chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin về quá trình điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện của quý vị, cũng như làm thế nào quý vị có thể xem thông tin này. Thông báo này sẽ được cung cấp cho quý vị vào lúc nhập viện để tham gia chương trình điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc, nếu tình trạng sức khỏe khiến cho quý vị không thể hiểu được vào thời điểm đó, ngay khi quý vị có khả năng hiểu được thông báo. Xin đọc kỹ thông báo này. Thông báo này có hiệu lực từ ngày 16 tháng 2 năm 2026.

Thông báo này áp dụng cho những ai

Thông báo này áp dụng cho các Chương trình hoặc Nhà cung cấp của Corewell Health mà điều trị hoặc cung cấp dịch vụ về rối loạn sử dụng chất gây nghiện theo Phần 2, Điều 42 Bộ Quy định Liên bang (sau này gọi tắt là Phần 2). Nếu có thay đổi, Thông báo cập nhật nhất về các Quy tắc Bảo vệ Quyền riêng tư này sẽ có sẵn tại văn phòng hay cơ sở nơi quý vị được chăm sóc hoặc bằng cách gọi số **616.486.4113** hay gửi email đến **privacy@corewellhealth.org**.

Cam kết của chúng tôi đối với thông tin về sức khỏe của quý vị

Chúng tôi hiểu rằng thông tin y tế của quý vị mang tính chất riêng tư, và chúng tôi cam kết luôn bảo vệ thông tin đó. Thông tin sức khỏe mà chúng tôi sử dụng, tạo lập, lưu giữ và tiết lộ về quý vị có thể liên quan đến các dịch vụ chăm sóc sức khỏe thể chất và tâm thần được cung cấp cho quý vị từ các cơ sở và chương trình theo Phần 2 của chúng tôi. Chúng tôi sẽ lập hồ sơ ghi nhận các loại chăm sóc và dịch vụ quý vị nhận được tại Corewell Health. Hồ sơ này giúp chúng tôi cung cấp cho quý vị các dịch vụ chăm sóc có chất lượng và tuân thủ một số quy định của luật pháp. Thông báo này áp dụng cho tất cả các hồ sơ thuộc phạm vi Phần 2 do Corewell Health lưu giữ liên quan đến việc chăm sóc cho quý vị, cho dù đó là hồ sơ điện tử hay trên giấy. Nếu bác sĩ cung cấp dịch vụ chăm sóc không phải là nhân viên của Corewell Health thì họ có thể có các chính sách hay thông báo khác liên quan đến việc sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của quý vị. Thông báo này cho quý vị biết về những cách mà thông tin sức khỏe theo Phần 2 của quý vị có thể được sử dụng hay tiết lộ. Thông báo này cũng giải thích về các quyền của quý vị và các trách nhiệm của chúng tôi đối với việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe liên quan đến rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Theo quy định luật pháp, chúng tôi phải:

- Đảm bảo tính riêng tư và bảo mật thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị (protected health information, hay PHI) – gồm cả thông tin sức khỏe thuộc phạm vi Phần 2.
- Thông báo cho bệnh nhân về chính sách bảo vệ quyền riêng tư và các trách nhiệm pháp định của chúng tôi liên quan đến các hồ sơ theo Phần 2.
- Tuân thủ các quy tắc bảo vệ quyền riêng tư được miêu tả trong phiên bản thông báo hiện hành.
- Cung cấp bản sao của thông báo này cho quý vị theo yêu cầu.
- Thông báo cho những cá nhân bị ảnh hưởng nếu xảy ra sự cố tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ chưa được mã hóa - gồm cả thông tin về rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Quyền đồng ý và hủy đồng ý

Quý vị có thể đồng ý một lần cho tất cả những trường hợp sử dụng hay tiết lộ thông tin sức khỏe theo Phần 2 của mình trong tương lai cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc quản lý hoạt động chăm sóc sức khỏe (cách sử dụng thông tin này được giải thích thêm bên dưới). Quý vị có thể hủy bỏ lời đồng ý của mình vào bất kỳ lúc nào, ngoại trừ các trường hợp Corewell Health đã hành

động dựa trên sự đồng ý đó. Hồ sơ được tiết lộ cho một chương trình Phần 2, đối tượng áp dụng hoặc đối tác kinh doanh theo văn bản đồng ý của bệnh nhân cho mục đích điều trị, thanh toán và quản lý hoạt động chăm sóc sức khỏe có thể được chương trình Phần 2, đối tượng áp dụng hoặc đối tác kinh doanh đó tiết lộ tiếp cho các bên khác mà không cần bệnh nhân đồng ý bằng văn bản, nếu các quy định của luật HIPAA cho phép việc tiết lộ đó.

Những cách chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị

Để điều trị bệnh: Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị và tiết lộ thông tin này cho các chuyên gia khác đang điều trị cho quý vị. Ví dụ: một bác sĩ đang điều trị chấn thương cho quý vị có thể hỏi một nhà cung cấp dịch vụ y tế khác về tình trạng sức khỏe tổng quát của quý vị.

Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để đảm bảo bệnh nhân được tiếp tục cung cấp các dịch vụ chăm sóc. Các bộ phận khác nhau của Corewell Health có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để phối hợp việc cung cấp những dịch vụ cần thiết khác nhau, ví dụ như thuốc theo toa, các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, chụp X-quang, dịch vụ trị liệu hay sắp xếp việc giới thiệu quý vị đến bác sĩ khác.

Để thanh toán chi phí: Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe cũng như các thông tin khác của quý vị để lập hóa đơn và thu tiền thanh toán từ các chương trình bảo hiểm y tế hay tổ chức khác sau khi quý vị được điều trị và nhận dịch vụ tại Corewell Health. Ví dụ, chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về quý vị với chương trình bảo hiểm y tế để tạo điều kiện cho họ thanh toán các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Chúng tôi có thể thông báo cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị biết về một phương pháp điều trị mà quý vị sắp nhận được để yêu cầu sự chấp thuận trước hoặc xác định xem bảo hiểm có bao trả cho phương pháp đó hay không.

Nếu quý vị đã trả đầy đủ chi phí cho một vật dụng hay dịch vụ chăm sóc sức khỏe và cho chúng tôi biết rằng quý vị không muốn chương trình bảo hiểm y tế biết về vật dụng hay dịch vụ đó thì chúng tôi sẽ không tiết lộ thông tin này với chương trình bảo hiểm y tế của quý vị trừ phi luật pháp bắt buộc chúng tôi phải làm việc đó.

Để quản lý hoạt động chăm sóc sức khỏe: Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các hoạt động kinh doanh—ví dụ như hoạt động kế toán, xử lý yêu cầu thanh toán hoặc đánh giá lực lượng lao động của chúng tôi. Việc sử dụng và tiết lộ thông tin này là cần thiết để điều hành các hoạt động kinh doanh của Corewell Health và đảm bảo rằng tất cả bệnh nhân chúng tôi đều nhận được dịch vụ chăm sóc chất lượng.

Chúng tôi có thể kết hợp thông tin về sức khỏe bệnh nhân chúng tôi cùng với thông tin sức khỏe từ những

tổ chức khác để so sánh hiệu suất và xác định những cách cải thiện sự chăm sóc và dịch vụ của chúng tôi.

Kiểm toán nghiệp vụ quản lý, nghiệp vụ tài chính và đánh giá các chương trình: Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin của quý vị cho những người phụ trách thực hiện một số hoạt động kiểm toán và đánh giá, với điều kiện người đó phải chấp nhận một số hạn chế về việc tiết lộ thông tin. Công việc kiểm toán bao gồm nhưng không giới hạn ở những cuộc kiểm toán thực hiện bởi các cơ quan chính phủ liên bang, tiểu bang và địa phương cũng như các bên thanh toán thứ ba và/hoặc chương trình bảo hiểm y tế nhằm mục đích giám sát hệ thống chăm sóc sức khỏe, các chương trình chính phủ và sự tuân thủ luật dân quyền.

Những cách chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị – Các trường hợp đặc biệt

Trường hợp y tế khẩn cấp: Trong trường hợp khẩn cấp về y tế, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin nhận diện bệnh nhân mà không cần quý vị đồng ý bằng văn bản, nhưng chỉ trong phạm vi cần thiết để giúp nhân viên y tế xử lý tình huống khẩn cấp.

Hồ sơ ghi chú tư vấn và thông tin bảo mật cao:

Quyền riêng tư của một số thông tin sức khỏe được bảo vệ đặc biệt nghiêm ngặt, chẳng hạn như hồ sơ ghi chú trị liệu tâm lý và ghi chú tư vấn về rối loạn sử dụng chất gây nghiện (đây là các ghi chú phân tích buổi tư vấn được chuyên gia lâm sàng lưu giữ riêng), dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần, khuyết tật phát triển và một số bệnh trạng nhất định. Chúng tôi sẽ chỉ sử dụng hay chia sẻ thông tin sức khỏe có độ bảo mật cao của quý vị khi luật pháp cho phép hoặc yêu cầu, hoặc khi quý vị cho phép bằng văn bản.

Tuy nhiên, chúng tôi có thể tiết lộ các ghi chú thuộc phạm vi Phần 2 mà không cần văn bản đồng ý trong các trường hợp sau: (i) để phục vụ việc điều trị nếu nhà cung cấp dịch vụ là người đã lập ra hồ sơ ghi chú tư vấn đó; (ii) để đào tạo sinh viên, học viên hoặc chuyên gia hành nghề liên quan đến việc điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện hay các chương trình sức khỏe tâm thần; và/hoặc (iii) để bảo vệ Corewell Health trong các vụ kiện hoặc thủ tục pháp lý khác do bệnh nhân khởi xướng.

Các rủi ro đối với sức khỏe cộng đồng: Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho các hoạt động y tế công cộng để phòng ngừa hay kiểm soát bệnh, thương tích hay khuyết tật. Trước khi tiết lộ, mọi thông tin phải được xóa các chi tiết nhận diện để không có lý do hợp lý nào khiến cho bất kỳ ai tin rằng thông tin đó có thể được sử dụng để biết danh tính của quý vị.

Các hoạt động gây quỹ: Corewell Health chỉ được phép sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ để gây quỹ cho các chương trình Phần 2 nếu quý vị, với tư cách là bệnh nhân, được tạo cơ hội rõ ràng và hiển nhiên để từ chối các liên lạc về việc quyên góp. Nếu quý vị đồng ý được liên lạc thì chúng tôi có thể sử dụng một số thông tin

không liên quan đến y tế để liên lạc với quý vị nhằm gây quỹ cho các tổ chức liên kết với Corewell Health thông qua một quỹ từ thiện do Corewell Health sở hữu hay quản lý.

Tội phạm xảy ra trong khuôn viên: Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin cho các cơ quan thực thi luật pháp nếu thông tin đó liên quan trực tiếp đến việc phạm tội hoặc đe dọa phạm tội trong khuôn viên cơ sở y tế hay đối với nhân viên của chúng tôi.

Hệ thống luật pháp hình sự: Nếu quý vị bị buộc phải điều trị theo quy định của hệ thống luật pháp hình sự (bao gồm tòa án phụ trách về tội ma túy, văn phòng quản chế hoặc lệnh tạm tha) và quý vị ký văn bản đồng ý cho phép tiết lộ thông tin cho các bên thuộc hệ thống luật pháp hình sự như tòa án, nhân viên quản chế, nhân viên giám sát tù nhân tạm tha, công tố viên hoặc các cơ quan thực thi luật pháp khác thì quyền của quý vị để hủy bỏ lời đồng ý có thể bị hạn chế hơn và văn bản mà quý vị ký vào cần giải thích rõ điều này.

Các quyền được bảo vệ theo luật pháp: Các hồ sơ và lời khai nói về nội dung của hồ sơ sẽ không được sử dụng hoặc tiết lộ trong bất kỳ thủ tục dân sự, hành chính, hình sự hoặc lập pháp nào để chống lại quý vị trừ phi có lệnh của tòa án hoặc văn bản đồng ý cụ thể của quý vị. Nếu có lệnh của tòa án thì các hồ sơ sẽ chỉ được sử dụng hoặc tiết lộ sau khi quý vị (với tư cách là bệnh nhân) và/hoặc người lưu giữ hồ sơ được thông báo và có cơ hội trình bày với tòa theo quy định của mục 290dd-2, Điều 42 Bộ luật Hoa Kỳ và Phần 2, Điều 42 Bộ Quy định Liên bang. Ấn lệnh cho phép sử dụng hoặc tiết lộ thông tin phải kèm theo trát tòa yêu cầu cung cấp tài liệu hoặc một lệnh pháp lý tương tự khác thì hồ sơ mới có thể được sử dụng hoặc tiết lộ.

Nghiên cứu: Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin của quý vị cho mục đích nghiên cứu miễn là đáp ứng một số yêu cầu.

Các báo cáo về trường hợp nghi ngờ ngược đãi và bỏ bê trẻ em: Nếu nghi ngờ có trường hợp ngược đãi hay bỏ bê trẻ em thì chúng tôi có thể tiết lộ các thông tin mà luật tiểu bang buộc phải báo cáo cho các cơ quan tiểu bang hay địa phương có thẩm quyền thích hợp. Tuy nhiên, chúng tôi không được phép tiết lộ các hồ sơ bệnh án gốc nếu bệnh nhân không đồng ý, kể cả cho các thủ tục tố tụng dân sự hoặc hình sự phát sinh từ báo cáo về việc nghi ngờ ngược đãi hay bỏ bê trẻ em.

Thông báo tử vong: Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin của quý vị liên quan đến nguyên nhân tử vong cho cơ quan y tế công cộng có thẩm quyền nhận thông tin đó.

Các mục đích sử dụng khác đối với thông tin sức khỏe của quý vị: Ngoài các trường hợp được miêu tả trong thông báo này hoặc trong luật pháp áp dụng cho Corewell Health, thông tin sức khỏe của quý vị sẽ chỉ được sử dụng hay tiết lộ nếu quý vị cho phép bằng văn bản. Nếu quý vị cho phép chúng tôi sử dụng hay

tiết lộ thông tin y tế của mình thì quý vị có thể hủy bỏ sự cho phép vào bất kỳ lúc nào bằng văn bản. Nếu quý vị hủy bỏ sự cho phép thì chúng tôi sẽ không tiếp tục sử dụng hay tiết lộ thông tin về sức khỏe của quý vị cho những mục đích đã nêu trong văn bản cho phép của quý vị. Chúng tôi không thể thu hồi lại các thông tin đã tiết lộ theo văn bản cho phép của quý vị, và chúng tôi phải lưu giữ hồ sơ về các dịch vụ chăm sóc đã cung cấp cho quý vị.

Các quyền của quý vị đối với thông tin sức khỏe của mình

Quyền xem xét và sao lại: Quý vị có thể yêu cầu được xem hoặc nhận bản sao hồ sơ y tế của mình dưới dạng điện tử hay trên giấy cũng như các thông tin sức khỏe khác mà chúng tôi đang lưu giữ về quý vị. Thông tin mà quý vị có quyền xem bao gồm các hồ sơ y tế và hồ sơ tính tiền nhưng không bao gồm ghi chú về trị liệu tâm lý. Chúng tôi sẽ cung cấp bản sao hoặc bản tóm tắt thông tin về sức khỏe của quý vị, thường là trong vòng 30 ngày kể từ ngày có yêu cầu. Chúng tôi có thể tính phí hợp lý dựa trên các chi phí của chúng tôi.

Trong một số trường hợp rất hạn chế, chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị để kiểm tra và sao lại thông tin của mình. Nếu quý vị bị từ chối quyền được xem thông tin sức khỏe thì quý vị có thể yêu cầu việc xem xét lại quyết định từ chối. Corewell Health sẽ chọn một chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác có giấy phép hành nghề để xem xét lại yêu cầu của quý vị và quyết định từ chối của chúng tôi. Người xem xét lại sẽ không phải là người đã từ chối yêu cầu ban đầu của quý vị. Chúng tôi sẽ tuân thủ theo quyết định của người xem xét lại. Nếu quý vị đang tham gia nghiên cứu, chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị để xem và sao lại một số thông tin sức khỏe của mình liên quan đến nghiên cứu đó, miễn là quý vị đã đồng ý với việc hạn chế quyền xem thông tin của mình bằng cách ký giấy đồng ý trước khi bắt đầu tham gia. Chúng tôi cũng có thể từ chối yêu cầu xem hồ sơ trong những trường hợp khác theo quy định của luật pháp.

Quyền sửa đổi thông tin: Quý vị có thể yêu cầu văn phòng Quản lý Thông tin Sức khỏe (Health Information Management, hay HIM) sửa lại các thông tin về sức khỏe của quý vị nếu cho rằng thông tin này là không đúng hay không đầy đủ. Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị, nhưng nếu có thì chúng tôi sẽ giải thích lý do từ chối bằng văn bản trong vòng 60 ngày. Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu sửa đổi thông tin nếu quý vị không nộp yêu cầu bằng văn bản hoặc không giải thích lý do hỗ trợ cho yêu cầu đó. Chúng tôi cũng có thể từ chối nếu quý vị yêu cầu chúng tôi sửa đổi thông tin:

- Không phải do chúng tôi tạo lập, trừ phi người hay tổ chức tạo lập thông tin đó không còn có khả năng sửa đổi thông tin.
- Không nằm trong hồ sơ thông tin sức khỏe được lưu giữ bởi hay cho một tổ chức thuộc Corewell Health.

- Không thuộc loại thông tin quý vị được phép xem và sao lại.
- Đã chính xác và đầy đủ.

Quyền được báo cáo chi tiết về những lần tiết lộ

Thông tin: Quý vị có thể yêu cầu được nhận danh sách (còn gọi là báo cáo chi tiết) liệt kê những lần chúng tôi đã chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong ba năm trở lại tính đến ngày có yêu cầu cùng với người nhận thông tin và lý do chia sẻ thông tin. Để biết cách yêu cầu, hãy hỏi Văn phòng Quản lý Thông tin Sức khỏe. Chúng tôi sẽ liệt kê tất cả những lần tiết lộ thông tin của quý vị, ngoại trừ những trường hợp tiết lộ vì lý do điều trị, thanh toán, quản lý hoạt động chăm sóc sức khỏe và một số trường hợp nhất định khác (ví dụ như bất kỳ trường hợp nào mà chính quý vị yêu cầu chúng tôi tiết lộ thông tin). Chúng tôi sẽ cung cấp miễn phí một báo cáo chi tiết mỗi năm, nhưng nếu quý vị yêu cầu một báo cáo thứ hai trong vòng 12 tháng thì chúng tôi sẽ tính phí hợp lý dựa trên các chi phí của chúng tôi. Yêu cầu của quý vị cần chỉ định rõ hình thức nhận báo cáo (ví dụ, trên giấy hay qua đường điện tử).

Quyền yêu cầu giới hạn: Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hay tiết lộ một số thông tin sức khỏe cho việc điều trị, thanh toán hoặc quản lý hoạt động của chúng tôi. Nếu quý vị dùng tiền túi để trả đầy đủ chi phí cho một vật dụng hay dịch vụ y tế thì quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin này với hãng bảo hiểm của quý vị. Chúng tôi sẽ chấp nhận yêu cầu của quý vị trừ phi luật pháp quy định rằng chúng tôi phải chia sẻ thông tin đó, hoặc việc không chia sẻ sẽ ảnh hưởng đến việc chăm sóc cho quý vị, hoặc chúng tôi không có khả năng thực hiện yêu cầu của quý vị.

Quyền yêu cầu được liên lạc kín đáo: Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị bằng một cách thức cụ thể hay tại một nơi cụ thể nào đó khi cần trao đổi về vấn đề chăm sóc sức khỏe. Ví dụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉ liên lạc với quý vị tại sở làm hoặc qua thư. Chúng tôi sẽ chấp nhận thực hiện theo tất cả các yêu cầu hợp lý. Để yêu cầu điều này, quý vị có thể nói với nhân viên đăng ký, nhân viên đại diện bệnh nhân hoặc Văn phòng Phụ trách Quyền riêng tư. Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị viết văn bản yêu cầu.

Nộp đơn khiếu nại

Nếu quý vị tin rằng các quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm thì quý vị có quyền nộp khiếu nại cho Corewell Health và cho Bộ trưởng Bộ Dịch vụ Y tế và Nhân sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services). Quý vị không bắt buộc phải báo cáo các vi phạm nghi ngờ cho Bộ trưởng hoặc Corewell Health, nhưng có quyền báo cáo cho một hoặc cả hai nơi này. Quý vị sẽ không bị phạt hoặc trả thù vì nộp đơn khiếu nại.

Để nộp khiếu nại cho Phòng Dân quyền của Bộ Dịch vụ Y tế và Nhân sinh Hoa Kỳ, hãy truy cập **ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf**.

Để nộp khiếu nại cho Corewell Health, quý vị có thể gọi miễn phí đến Đường dây nóng về sự chính trực theo số **877.319.0266**, gửi email đến **privacy@corewellhealth.org**, hoặc gửi văn bản khiếu nại qua thư đến:

Corewell Health
ATTN: Chief Privacy Officer MC6481
100 Corewell Drive NW
Grand Rapids, MI 49503

Các thay đổi trong thông báo này

Chúng tôi dành quyền thay đổi nội dung của thông báo này. Chúng tôi cũng dành quyền áp dụng thông báo được chỉnh sửa hay thay đổi cho các hồ sơ thông tin sức khỏe của quý vị đã có từ trước cũng như bất kỳ thông tin nào sẽ nhận được trong tương lai. Chúng tôi sẽ đăng một bản sao của thông báo hiện hành tại các cơ sở, văn phòng và địa điểm có trách nhiệm tuân thủ thông báo. Thông báo sẽ ghi rõ ngày có hiệu lực. Ngoài ra, chúng tôi sẽ có sẵn bản sao của thông báo gần nhất cho quý vị mỗi lần quý vị đăng ký tại một cơ sở hay văn phòng thuộc Phần 2 hoặc nhập viện vào một cơ sở thuộc Phần 2 để được điều trị hay nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe nội trú hay ngoại trú.